



# I. W. W. Mitä Se On Ja Mitä Se Ei Ole

LUKU 3

TALOUDELLISET TEKIJÄT YHTEISKUNNASSA  
Yksilöllisyys ja yhteisyys vastakkain

**S**UURELLE enemmistölle työläisistä on I. W. W. jotain heistä ja heidän puhmistaan irrallaan olevaa. Kapitalistinen kiihotustyö, lähteneenä useista sellaisista alkulähteistä, joihin kansalla on totunnainen luottamus, vaikuttaa työläismassojen vaistoihin kuolettavasti ja sokaisee heidän käsityksensä omista eduistansa. Työläiset ovat opetetut ajattelemaan yksilöllisyyden puitteissa ja vain harvoin voivat he kohota henkilökohtaisten vaikutelmien yläpuolelle. Jokainen katsoo työmaatansa henkilökohtaisena seikkana, elämää yksilöllisenä pulmana ja jopa uskonnollisuuden pauloissa olevat katselevat ikuista pelastustaankin yksilöllisenä asianaan ja saavutuksenaan.

Tätä yksilöllistä käsitystä vastaan ponnistelee I. W. W. luokkaedun ja luokkatoiminnan yhtenäisyys aatteella. Se hylkää vanhat kapitalistiset käsitykset uloskuluneina ja yhteiskunnalle vaarallisina. Se kieltäytyy rukoilemasta parannuksia ja nolaa sen ajatuksen, että työläiset tarvitsisivat heitä ulkopuolella olevien voimien apua parannuksien tai lopullisen vapautensa voittamiseksi. Se näkee työläiset aina työläisinä eikä muina ja vain sellaisina se heihin vetoaa. I. W. W:n käsityksen mukaan on työläinen tuottajana paljon tärkeämpi yhteiskunnallinen tekijä kuin mitä hän on kansalaisena poliittisen roolinsa arvostelun mukaan.

## Talouso pillinen määrittelemisen

Me pidämme totuutena että tapa, jolla ihmiset tekevät elämänsä, määrää heidän yhteiskuntansa muodon. Yhteiskunnallisissa laitoksissa tapahtuneet muutokset, jotka ihmisrodun historian täyttävät, ovat aina johtuneet aikaisemmin tapahtuneista muutoksista tuotantotavoissa. Tarkastellessaan luonnon lakeja, keksi ihminen työkaluja ja parannuksia niihin. Myöhemmin, erikoisesti

viimeisen vuosisadan ajalla, on laboratorioissa tehdyt tutkimukset tulleet työmailla tehtyjen keksintöjen voimistuttajiksi kunnes ihminen on ympäröinyt itsensä taloudellisilla olosuhteilla, jotka yltyvät nykyisen yhteiskunnan rakenteeseen ja pakkottavat yhteiskunnalliseen uudelleenjärjestelyyn joka olisi yhdenmukaista vallitsevan tuotantojärjestelmän kanssa. Vanha yhteiskuntajärjestelmä ja uusi taloudellinen järjestelmä ovat vastakohtia, jotka uhkaavat ihmiskunnan olemassaoloa. Sillä nykyään, kuten kaikkina edellisinäkin aikoina, on järjestynyt ihmisyhteiskunta riippuvainen sisälään olevista rikkauksien tuottajista. Kun nämä tuottajat pakotetaan kärsimään, alkaa yhteiskunta mädätä. Nykypäiviemme upea yhteiskuntarakenne ei voi turvallisesti levätä köyhälistöperustalla, jota kurjuus ja rappeutuminen kiihoittaa levottomuuteen. Ja ellei rakentavaa edistystä tapahdu, tulee katastrofi olemaan väistämätön seuraus.

## Mitä historia opettaa

Menneisyudessa kun maan rikkauksien hallitsijat käyttivät hallintavaltaansa siten että inhimillinen edistys tuli estetyksi, aiheuttivat he aika-kausittaisia muutoksia, jotka historiassa merkataan vallankumouksiksi. Näiden aikojen olosuhteiden huolellinen tutkimus selventää katsomuksemme, että nämä vallankumoukset olivat seurauksia yhteiskunnallisesta soveltautumisesta uusiin olosuhteisiin. Kuten Benjamin Franklin sattuvasti lausui, että "ihmiskunnan historia voitaisi tarkemmin kirjoittaa työkalujen (tuotantovälineiden ja keinojen) merkeissä kuin missään muissa merkeissä."

Aikaisempien yhteiskunnallisten muutosten seuraukset ovat aina kantaneet suuressa määrin

väkivallan ja verenvuodatuksen leimaa. Väkivalta on ollut kättilö, jonka avulla jokainen menestyksellinen vallankumous menneisyydessä on meilte jätetty. Niimpä ajattelematon henkilö, joka tutkimatta hyväksyy asiat yksityisseikkoja myöten sellaisena kuin ne hänelle esitetään, kuullessaan I. W. W:n olevan vallankumouksellisen järjestön uskoo ilman muuta, että se tarkoittaa käyttää samoja aseita kuin vallankumoukselliset järjestöt menneisyydessäkin ovat käyttäneet. Tämän tähden kapitalistien aseenkantajat nappasivat sanat "suora toiminta" heti niiden muodostuttua aseekseen ja porvarillisista vallankumouksista lainaamallaan kuvauksilla, jotka olivat maalatut suurimmalla terrorilla ja epäinhimillisillä teoilla, tyrmistyttivät kansaa.

### I. W. W:n taloudellinen suora toiminta

I. W. W:n käyttämänä suora toiminta tarkoittaa, että työläiset toimivat välittömästi työläisinä siellä, missä he ovat työssä. Se on suoraa taloudellista toimintaa, jossa työläiset päättävät ja ottavat työvoimansa kontrollin itselleen voimalla, jonka järjestäytyminen heille luo ja tavalla, jonka itse uskovat tehokkaimaksi. He voivat vetäytyä kokonaan pois työmailta julistamalla lakon. Myöskin he voivat pysyä työmailtaan ja heikentää työtehoansa tavalla tai toisella. Myydessään tuotteita, voivat he ilmaista totuuden tuotteesta ostajalle ja siten tehdä tietäväksi sen väärennyksen, jota tehtailija harjoittaa tavaroita tuottaessaan. On muitakin keinoja, joilla työläiset voivat taloudellista painostusta ilmaista. Mutta lähtiessään työmailtaan, menettävät työläiset väliaikaisesti tuotannollisen omaisuutensa — lakkaavat olemasta työläisiä. Tästä syystä I. W. W. suosii lakkoa työmaalla, työmaalta ulosjohtavan lakon asemasta.

Tapauksessa, jolloin työläiset provosoidaan tuhoamaan omaisuutta, tulevat he hyljänneeksi ominaisuutensa rikkauksien tuottajana, saaden päinvastaisen — rikkauksien hävittäjien — luonteen. Tätä I. W. W. vastustaa periaatteellisesti kuin luotettavana menettelytapanakin.

Eivätkä myöskään militaristisen sodan välineet ole teollisuussodan välineitä ja I. W. W. tekee kaiken voitavansa sellaisen aatteen heikentämiseksi, että fyysilliseen voimaan turvautuminen olisi tehokasta taktiikkaa järjestyneille työläisille. Me uskomme ja opetamme, että kaikki sellaiset keinot käytettyinä aiheutuvat proletariaatille itselleen haitaksi. I. W. W. ei arvioi teollisuutta välttämättömänä yhteiskunnallisena mukavuutena, mutta työnantajan se pitää tarpeettomana yhteiskun-

nallisena taakkana. I. W. W. pyrkii olemaan asialyhteydessä työnantajan kanssa itsetietoisesti ja välittömästi tuotannossa, jossa työläiset tuottavat ja työnantajat korjaavat hyödyn. Se voi toimia suoraan, eikä johtajien kautta — poliittisten tai muiden. Itsetietoinen työvoiman kontrolli on se, johon I. W. W. luottaa.

### Periaatteen hinta

Ellei I. W. W. olisi julkisesti antautunut vallankumoukselliselle ohjelmalle, jota se on horjumatta kieltäytynyt kompromisoimasta ja hyljäämästä, olisivat viholliset havainneet varsin vaikeaksi hidastaa sen kehitystä järjestämällä tietämättömän ja säikäytetyn aineksen sitä vastaan. Mutta kansan suosion saaminen periaatteiden kustannuksella olisi ollut liian suuri hinta tälle puhtaalle työväen järjestölle. Lopullisen tarkoituksen — kapitaismin kukistamisen — ohjelmastaan poistaminen olisi tarkoittanut luopumista väitteistä, että I. W. W. on työväen unio, näiden sanojen todellisessa merkityksessä.

Ne vääryydet yhteiskunnassa, jotka pakottavat työväestön järjestymään ovat synnynnäisiä kapitalistiselle järjestelmälle; ovat sen johdonmukaisia hedelmiä. Siksi I. W. W. ei voi vähempää kuin julistaa vallankumouksellisen tarkoituksensa, vaikka niin tehden saavat viholliset tilaisuuden väärintulkinnalleen ja häväistykselleen, kuten he ovat parhaansa mukaan tehneet. He ovat raiskanneet historian hautausmaat ja kalistelleet historiallisten kuolleiden luita syöstäkseen terroria työläisiin, joita I. W. W. kasvattaa ja järjestää.

### Kapitalistinen kumous

Menneiden vallankumousten historia on muistella fyysillisistä taisteluista, joissa kilpailu luokkaherruudesta ratkaistiin voiman miekalla. Salaliittoutuminen ja piilotteleminen, joka oli yhtenä välttämättömyytenä menestykselliseen varustautumiseen, ilmeni kaikissa vallankumouksissa. Miehet ja naiset, jotka olivat osallisina sellaisiin vallankumouksellisiin salaliittoihin, saivat kantaa elämänsä kädessään. Heitä kohdeltiin ankarasti milloin tavattiin ja he myös kohtelivat ankarasti petteureita. Kuolema oli petteurin palkka. Kun nämä taistelut kehittyivät avoimiksi vallankumouksiksi, vuoti niissä veri vapaasti. Ja täten jokaisen aikakauden yhteiskunnallinen kehitysaste on saanut hirveän verikasteen.

Se verien meri yhteiskunnallisten vallankumousten historiassa, jonka ylitse kapitalistiluokka on valtaan purjehtinut, olisi kuitenkin suurempi kuin kaikki edelliset veripaljoudet yhteensä. Tämä on

suurelta osalta tulosta kuolemaa tuottavien sota-aseiden kehityksestäkin, mutta kapitalistiluokassa sentään huomataan taipumusta suurempaan hillittömyyteen ja moraalittomuuteen kuin missään edellisessä valtaan pyrkineessä ja valtaan päässeessä luokassa on havaittu.

Kapitalistiluokan historia ja nousu yhteiskunnalliseen valtaan Marxsin (Capitalin nidos 1, luvut 26—33) ja muiden kirjailijain mukaan osoittaa, että mikään luokka pitkän ihmiskunnan historian aikana ei ole ollut niin tyyten vailla inhimillistä edesvastuun tunnetta, niin täynnä verenjanoa ja niin tyhjä kunnian periaatteista kuin kapitalistiluokka. Jalous on mahdotonta kapitalistisessa yhteiskunnassa ja sääli on porvariston mielestä anteeksiantamatonta heikkoutta. Kapitalismi turvaa vain voimaan ja kunnioittaa vain voimaa.

#### Variksen pelättimen rustausta

Yhdysvaltain teolliset ja poliittiset hallitsijat ovat siepanneet sanat suora toiminta ja liittäneet ne menneisiin historiallisiin tapahtumiin. Suora toiminta yhdistettiin Ranskan vallankumouksessa tapahtuneisiin terroritekoihin ja jopa kommunaaridien kontolle yritettiin (1871) Thiersin (kapitalisti) hallituksen uhreja Pere Lachaisen hautausmaaila ja Pariisiin kaduilla.

Kapitalististen kiihoittajien käsissä vääristeltiin suora toiminta siitä, mitä I. W. W. sillä tarkoittaa, tulkitsemaan että I. W. W. pyrkii käyttämään puukkoa, pyssyjä ja pommeja suunnitelmien toteuttamiseksi. Sellaisia ovat kapitalistiluokan tavat ja keinot; sellaisia ovat sen omat aseet ja omat käsitykset suorasta toiminnasta. Se haluaisi omalla maineellaan saastuttaa I. W. W:n ja kaikki, jotka eivät sen etujen mukaan toimi. Se elää petoksella ja rosvouksella ja noudattaa vain luonnollista ominaisuuttaan yrittämällä rosvota I. W. W:ltä mainetta ja pettää ihmisiä väärin tulkitsemalla I. W. W:n tehtävää, toimintaa ja menettelytapoja.

#### Työvoiman kontrolloiminen

Sallittakoon tässä kerrata, että I. W. W. tarkoittaa suoralla toiminnalla työläisten toimintaa työmaalla. Työläiset tämän järjestön jäsenenä aina säilyttävät ominaisuutensa työläisinä ja heidän suoratoimintansa on aina heidän työskentelykykynsä yhteydessä. Suora toiminta tässä mielessä kuin I. W. W. tätä nimitystä käyttää saa muodon, jonka järjestyneet työläiset tehokkaimmaksi harakitsevat. He voivat käyttää järjestetyn työvoimansa kontrollia (1) lopettamalla tuotannon ja poistamalla työmaalta, (2) jäämällä työmaalle,

mutta itsetietoisesti vähentämällä tuotantotehoaan tai he voivat lakkoutua häiritsevän usein.

Mutta miten tahansa he käyttävätkään järjestettyä kontrolliaan, eivät he milloinkaan luovu teollisesta ominaismerkityksestään. Tämänlainen vakavasti uhkaa häiritä kapitalisteja liikkeittensä hoidossa ja he eivät valitse keinoja estääkseen sellaisia mahdollisuuksia omaavan järjestön kasvua. Tästä juuri johtuu heidän vihansa I. W. W:tä kohtaan ja siksi he kiihoittuvat levittämään järjestöstä iljettäviä valheitaan.

#### Koneen kampi työläisen ase

Me luotamme, että palkkatyöläisen erikoinen ominaisuus ilmenee rikkauksien tuottajana tai mahdollisena tuottajana, joka ominaisuus on korvaamaton yhteiskunnallinen elementti. Tarkoituksemme on tätä kehittää itsetietoisuudeksi työläisissä ja järjestää se tehokkaasti käytettäväksi. Pyrkimyksemme on opettaa työläisille, että työväen asian he voivat vain saattaa vaaranalaiseksi luopumalla tästä ominaisuudestaan ja hyväksymällä jonkun toisen. Työläinen voi toimia omaksi hyödykseen vain rikkauksia tuottavaa voimaansa käyttäen, eikä mitenkään muuten. Koneen kampi työmaalla on käsityksemme mukaan paljon voimakkaampi ja luotettavampi kuin paperinpala äänestyslaatikossa. Poliitikka on hallitsevan luokan ase ja sen käyttäminen palvelee vain hallitsemisen suojelemista ja palkkasuhteiden ikuistamista. Ja niin kauan kuin palkkasuhteita jatketaan, tulee siitä luonnollisesti vuotava kurjuus vaivaamaan palkkatyöväen luokkaa.

Hylyämällä teollisen kentän ja yrittämällä edistää työväen asiaa fyysillisellä väkivallalla vaikkapa lakkojen tai militaaristen kumousten yhteydessä, on järjestyneelle työväestölle vallihautoistaan — teollisuuden tarjoamasta suojasta luopumista. Järjestäytymällä kontrolloimaan voimaansa luokkana, omaa työväestö voittamattoman aseman ja kykenee käyttämään vastustamatonta voimaa.

I. W. W:n filosofia ei ole asetetun fyysillisen voiman avulla pelastumis-filosofiaa, vaan vapauden filosofiaa järjestetyn teollisen voiman kautta. Se ei opeta luottamaan laajalle levinneeseen kurjuuteen eikä verenvuodatusoppeihin, vaan ihmisen suojelemiseen ja kurjuuden poistamiseen. Se ei edistä vain pelkkää teoriaa, vaan käsittelee kokeiluja tosiasioita — että työväenluokka vain muodostaa kaiken tarpeellisen elementin yhteiskunnallisen elämänvarmuuden ylläpitämiseksi.

#### Teollinen suoratoiminta ja itseluottamus

Kun työläiset käyttävät suoraa toimintaa, luot-

tavat he itseensä sensijaan, että luottaisivat väliintulijoihin, joihin ovat luottamaan tottuneet. Tässä mielessä tarkoittaa suora toiminta itseluottamusta. Tähänasti työläiset ovat luottaneet edustajiin, jotka luikertelevat työnantajien edessä. Suora toiminta poistaa työväen johtajat, kieltäytymällä käyttämästä heitä. Ja kieltäytyessään luottamasta poliittiseen toimintaan I. W. W. keskittää järjestyneen työväestön toiminnan työmaille. Sensijaan että etsittäisi lohtua vaivoihimme Washingtonista tai valtioiden virkailijoilta, vaatii järjestynyt työväestö myönnytykset suoraan työnantajilta ja on asemassa ne säätämään.

Tämän tähden kapitalistiluokka ja sen apulaiset pitävät I. W. W:tä kaikkien vaarallisempana työväen järjestönä, työskennellen ahkerasti ja varovasti järjestön maineen saastuttamiseksi ja siten saaden vihamielisiksi ne, jotka eivät tunne järjestön tarkoitusta, menettelytapoja eikä pyrkiä myksiä. Mutta "Maahan murskattu totuus nousee uudelleen," ja I. W. W. tulee tunnustetuksi. Turmiollisen kiihotustyön usvasta huolimatta alkavat työläiset tuntea I. W. W:n omaksi järjestökseen, johon he voivat luottaa.

#### Poliittinen varjo

Tiedämme, että poliittiset laitokset eivät luo taloudellisia olosuhteita, vaan ovat nämä laitokset olosuhteiden kehittämiä. Politikoitsija ei määrää teollisuutta, vaan ottaa vastaan ja merkkää muistiin sieltä saamansa määräykset. Senaattori Pettigrew avustakoon selostustamme. Kirjassaan "Imperial Washington" hän sanoo:

"Siitä on viisikymmentä vuotta kun aloin kiintyä kansan asioihin. Näinä vuosina olen osallistunut valtiolliseen elämään ensin hallituksen maanmittarina, sitten Pohjois-Dakotan lainlaatijakunnan jäsenenä; Edustajahuoneen jäsenenä ja viimein Yhdysvaltain senaattorina. Jälkeen 1880:n olen tuntenut republikaanien ja demokraattien merkkimiehet; olen persoonallisesti tuntenut johtavat liikemiehet, jotka ovat tukeneet poliittisia puolueita, valinneet ja erottaneet Yhdysvaltain presidenttejä. Puolen vuosisadan olen tuntenut valtiomiehiä ja ollut mukana liikeasioissa ja politiikassa. Koko sen ajan olen elänyt ja työskennellyt Amerikan hallitsijain keralla.

"V. 1870, kun kiinnynin valtion asioihin, oli Yhdysvaltain väkiluku 38 miljoonaa, maa ollen juuri toipumassa sisällissodan vaikutuksesta. Orjia pitävän etelän taloudellinen elämä oli raunioina. Vieläpä pohjoisessa vuoden 1873:n paniikki lakaisi liikemaailman aiheuttaen kauppakeikauksia,

työttömyyttä ja vuokrafarmareiden lisääntymistä. "Säkkiselkien"\*) lähettäminen katkeroituneeseen etelään hidasti sovittelua ja poliittiset ryhmäkuntalaisuudet estivät kaiken tehokkaan yhteistoiminnan pohjoisen ja etelän välillä. Tuloksena oli tuottavien voiminen ja poliittisten asemien raskas menetykset. Ja koko tämän ajan vaikutti Yhdysvallat ristiriitaisuuksia kansainvälisissä asioissa.

#### Käännös

"Muutos oloissa niiltä päiviltä nykyisiin on ollut täydellinen. Väkiluku on kolminkertaistunut, lahkolaisuus melkein kokonaan hävinnyt, etelä voimistunut taloudellisesti ja pohjoisen taloudellinen voima huomasti kohonnut; maan rikkaus on suurempi kuin minkään muun maailman viiden suurimman maan rikkaudet yhteensä; maailman luotto on saavutettu; laajat vähänkehityt ja neitseelliset luonnonrikkaukset käytettävissä; yhteinen kansa ja uusi ajatus maailmantärkeudesta — nämä asettavat Yhdysvallat vaikutusvaltaisemmaksi ja rikkaimmaksi kansaksi maailman kansojen joukossa.

"Olen nähnyt ratkaisevia muutoksia ja osallistunut niihin. Niiden tapahtuessa näin jotain, mikä täytti minut kauhulla. Näin Yhdysvaltain hallituksen ryhtyvät taisteluun trustien, rautateiden ja pankkien kanssa ja näin liikevoimien voittavan tässä taistelussa. Näin tasavaltaisen (poliittisen) hallituksen mätänevän käytön puutteessa ja näin juuri niiden miesten pettävän tasavaltaita hallitusta, jotka olivat vannoneet sille uskollisuutta. Näin suurliikkeiden keisarikunnan lukemattomine haarautumineen kasvavan hallituksen rakenteen yli ja ympäri. Silmäilin valtion asioita johtaneen voiman siirtymistä heikontuneelta tasavaltalaisten koneistolta elinvoimaiselle suurliikkeiden keisarikunnalle. Voimakkaatkin miehet, nähtyään mitä tapahtui, jäivät pois politiikasta siirtyen teolliselle kentälle ja heidän mukanaan siirtyi Yhdysvaltain hallitus Washingtonista Wall-kadulle. Tämän tapahtuessa katosi valtioelämästä ne tasavaltaisen hallituksen periaatteet, joita olin oppinut pitämään vapauden suojeluskeinoina. Kun valtion asiain määräysvalta oli siirtynyt liikemiehille, huomasin liikekoneiston kulkevan yksilöiden käsistä korporatsioneille — keinotekoisil-

\*) "Säkkiseliksi" — Carpetbaggers — nimitettiin pilkalla niitä seikkailijoita, joiden tavarat mahtuivat selkäsäkkiin (carpetbag), kun he lähtivät Etelää rosvoamaan hallituksen valtuuksilla. —Suom.

le henkilöille — lakimiesten mielikuviassa syntyneille ja näille annettiin valta oikeuslaitosten päätöksillä. Havaittiin että nämä ilmiöt olivat seuranneet hallitustamme sen alusta alkaen, kasvaaneet sen mukana ja olivat välttämätön osa sen rakenteesta. Hämmästelystä ja vastenmielisyydestä siirryin analysoimaan ja tutkimaan ja kuluneen kahdenkymmenen vuoden ajalla olen pitänyt tarkasti ja ymmärryksellä silmällä Yhdysvaltain valtiollista elämää. Jo kauan olen tiennyt mitä Yhdysvalloissa tapahtuu ja tänään uskon tietäväni myös miksi niin tapahtuu.

#### Senaattori katsoo taapäin

“Kun katson taakseni yli sen 50:n vuoden, jolloin astuin valtiolliseen elämään, voim tuskin uskoa että se Amerika, jonka tunsin parinkymmenen vuotiaana, on voinut näin lyhyessä ajassa niin täydellisesti muuttua. Vaikka tunnen muutoksen syytkin, on se sittenkin vaikea pitää todellisuutena. Monet kuluneella vuosisadalla Yhdysvalloissa eläneet valtiomiehet ovat kirjoittaneet saamistaan vaikutelmista. Benton, Blaine, Grant ja

Sherman pohtivat valtiollisesta elämästä viime vuosisadan puolivälissä. Sen jälkeen on kirjoitettu monet elämäkerrat ja muistelmat. Olen niitä huolellisesti lukenut ja näyttää siltä, että yksikään niiden kirjoittaja ei ole ollut samalla kertaa oppilas ja realisti.

“Ensiksikin he ovat kirjoittaneet politiikasta lainaten vain vähän tai ei lainkaan huomiota taloudellisille voimille, jotka muodostavat politiikan. Toiseksi liian monet heistä ovat kirjoittaneet vain suotuisista asioista ja jättäneet epäsuotuisat pois. Kolmanneksi he ovat kirjoittaneet siitä, minkä ovat uskoneet että sen olisi pitänyt tapahtua, eikä siitä, mitä todella on tapahtunut. Ja neljänneksi, joka onkin tärkeä, kukin heistä kirjoittaa hallitsevan luokan jäsenenä, itseensä ihastuneena ja tyytyväisenä siihen, että hänen luokkansa hallitus on ollut parhain yhteiskunnalle. Näiden miesten antamat kuvat ovatkin kuin oikeuslaitoksien päätöksiä — rakennettu etuoikeuksille eikä todellisuudelle.” (Tummennukset meidän.)

(Jatketaan)



**J**OS KULKURIT häviäisivät yhtäkkiä Yhdysvalloista, joutuisi monta perhettä kuruuteen.

Kulkurit hankkivat tuhansille miehille tilaisuuden ansaita rehellisellä tavalla leipänsä ja kasvattaa lapsensa jumalaapelkääväisiksi kunnan ihmisiksi. Tiedän sen, sillä isäni oli poliisikonstaapeli ja hankki elatuksensa kulkureita etsimällä. Kunta maksoi hänelle määrätyn summan jokaisesta kiinnisaamastaan maankiertäjältä, ja lisäksi hän sai myöskin matkakorvausta.

mielestäni aivan kuin ryöstänyt heiltä jotakin tämän elämän hyvydestä.

Kodissamme elettiin “kädestä suuhun” ja lihan käyttö, uuden kenkäparin, koulukirjojen y. m. osto oli suuressa määrin riippuvainen isäni metsästysonnesta. Muistan varsin hyvin, millä jännityksellä joka aamu seurasin hänen selostustaan yön työstä, s. t. s. kuinka monta kulkuria hänen oli onnistunut saada satimeen ja heidän tuotsemismahdollisuuksiaan. Ja myöhemmin, kun minun itse kulkurina onnistui päästä pakoon takaa-ajavalta esivallan palvelijalta, tunsin myötätuntoa pieniä poikia ja tyttöraukkoja kohtaan ja olin

Mutta sellaista on sota. Kulkuri uhmaa yhteiskuntaa ja yhteiskunnan vartijat elävät hänestä.